

## **EL LEHENDAKARI EN ESTADOS UNIDOS**



N.º 28

## SUMARIO



El Lehendakari saluda al vicepresidente USA, Al Gore.

**3** Editorial



**4** Positivo balance del viaje del Lehendakari a USA.



**9** Noticias de centros vascos



**10** 2.º encuentro "Gracias Uruguay - Eskerrik Asko 94" en Durazno



**12** Cuarenta años del Centro Vasco de Córdoba



**14** La Asociación vasco venezolana Pizkunde

**EUSKAL ETXEAK** es una revista de carácter institucional financiada por la Secretaría de la Presidencia. Su distribución es individual y totalmente gratuita.

**Coordina:**

Iñaki Bernardo  
y A. Ortuzar

**Colaboradores:**

Conchi Lago  
y Antón Sarasola

**Fotografía:**

Peru Ajuria

**Fotocomposición**

Flash Composition S.L.

**Fotomecánica:**

Flash Composition S.L.

**Imprime:**

Flash Composition S.L.

**Fax:**

94 - 423 69 33

**A**le hone-  
tan, zuen-  
tzako gu-  
re agurra  
urtearen  
bukaeran.  
Eta gai nagusitzat,  
Estatu Batuek Eus-  
kadi hobeto ezagu-  
tzeko antolatutako  
José Antonio Ar-  
danza Lehendaka-  
riaren bidaiaria auke-  
ratu dugu.



Estatu Batuetan,  
bertako politika, ekonomia eta kultura  
alorreko arduradun nagusiekin izan  
da Lehendakaria, eta han Euskadik  
eta Lehendakariak berak duten sines-  
garritasunaren erakusgarri izan da  
Iparramerikan Euskal Herriko Autono-  
mi Elkarteak eralgitako 150 milio-  
tako herri-zorren harpidetza osoa.

1994a urte oso garrantzitsu bat  
izan da: atzerrian dauden Euskal  
Etxeen, euskal kolektibitateen eta  
Euskadiren arteko harremanak arau-  
petuko dituen Legea onartu du Eus-  
kal Lege Biltzarrak.

Ez dizuet agur esan nahi datorren  
urtean euskaldun guztiok Gasteizen  
izango ditugun ihardunaldi garrantzi-  
tsuak aipatu gabe. Ziur asko, hantxe  
izango dugu Euskal Etxeen arteko  
Kongresua, eta bertan onartuko ditu-  
gu, denon artean, hurrengo lau urtee-  
tarako ekintzapideak.

Gasteizen izan dugu aldi berri ho-  
nen hasera, eta denon onerako izan-  
go delakotan gaude. Bitartean,  
AGUR ETA URTE BERRI ON!

**Josu Legarreta**

**C**on este  
número  
nos des-  
pedimos  
este año  
de voso-  
tros. Hemos queri-  
do dedicar la parte  
principal de la revis-  
ta al viaje que José  
Antonio Ardanza  
realizó a los Esta-  
dos Unidos. Un via-  
je que, sobre todo,  
ha servido para me-  
jorar la imagen exterior de Euskadi.

En los Estados Unidos el Lehenda-  
kari habló con las principales autori-  
dades políticas, económicas y cultu-  
rales del país y prueba de la confian-  
za que Euskadi y el propio Ardanza  
tienen en EE.UU. fue la total suscrip-  
ción de los 150 millones de deuda  
pública que la Comunidad Autónoma  
Vasca emitió en Norteamérica.

1994 ha sido un año muy impor-  
tante. El Parlamento Vasco ha apro-  
bado la Ley de Centros, que regulará  
las relaciones entre las Euskal  
Etxeak, las comunidades vascas en  
el exterior, y el Gobierno de Euskadi.

No queremos despedirnos sin re-  
cordaros la importantísima cita que  
todos los vascos tendremos el próxi-  
mo año en Gasteiz. Allí, probable-  
mente, celebraremos el Congreso de  
Centros Vascos, en donde aprobare-  
mos entre todos las líneas de actua-  
ción de los próximos cuatro años.

En Gasteiz marcaremos el comien-  
zo de una nueva etapa que, espere-  
mos, sea beneficiosa para todos.  
AGUR ETA URTE BERRI ON.



"Foto de familia" tras la firma de la Emisión de Deuda Pública Vasca en New York.

## Positivo balance del viaje del Lehendakari a Estado Unidos

Durante siete días el Lehendakari José Antonio Ardanza ha visitado Estados Unidos, en un viaje en el que, sobre todo, ha tratado de dar a conocer la realidad de la Euskadi de la década de los 90. El Lehendakari centró la mayor parte de sus actos oficiales en la capital federal, Washington, y en Nueva York. El presidente del Gobierno vasco, entre otros actos oficiales, suscribió una emisión de deuda pública vasca e inauguró la Fundación Vasco-Americana.

**E**sta es la segunda visita oficial del Lehendakari a los Estados Unidos. En 1988 realizó su primer viaje a Norteamérica. Según responsables de Lehendakaritza (Departamento de Presidencia del Gobierno vasco), con este viaje se han alcanzado todos los objetivos previstos de antemano y se ha dado un espaldarazo definitivo a la imagen internacional, tanto económica como política, del País Vasco. Ardanza dejó bien claro ante las máximas autoridades políticas y económicas del país que los vascos poco tienen que ver con la imagen que los medios de comunicación ofrecen habitualmente sobre Euskal Herria.



### Entrevista con el Vicepresidente norteamericano

El Lehendakari se entrevistó con el Vicepresidente americano y visitó el Congreso y el Senado, en donde se entrevistó con los máximos responsables de ambas cámaras, además de con los portavoces de los partidos demócrata y republicano. Durante su estancia en Nueva York, firmó el aseguramiento de 150 millones de deuda pública vasca que se ha emitido en EE.UU. También mantuvo entrevistas con los máximos responsables para Europa del Departamento de Estado y con miembros de los departa-

mentos de cultura y comercio norteamericanos.

José Antonio Ardanza fue recibido por el Vicepresidente de los Estados Unidos, Al Gore, en uno de los actos más importantes de su visita a USA. El Lehendakari se mostró gratamente sorprendido por el profundo conocimiento que sobre los vascos demostró el Vicepresidente norteamericano. Conocimiento que proviene de la relación de Gore con Idaho, uno de los Estados norteamericanos con mayor presencia vasca. Durante el encuentro, que se extendió por espacio de media hora, Gore y Ardanza, hablaron sobre problemas comunes a los gobiernos vasco y americano, entre ellos sobre la reforma de la administración.

En la Casa Blanca, Ardanza estuvo acompañado por el director de la Fundación Vasco Americana, Roy Eiguren, y por el Gobernador de Idaho, Cecil Andrus, también miembro de esta Fundación.

### Deuda pública vasca

Durante el viaje, firmó la emisión de 20.000 millones de pesetas de deuda pública vasca en los Estados Unidos. Esta ha sido la primera vez que una administración pública europea, no estatal, lanza este tipo de emisión en los Estados Unidos.

La emisión se ha lanzado al mercado americano suscrita por



El Lehendakari durante el acto de inauguración de la ABF.

tres prestigiosas entidades financieras estadounidenses, Merrill Lynch, Goldman Sach y Morgan Stanley. En total se han lanzado 150 millones de dólares, al 8 por ciento de interés anual y que serán amortizables en diez años.

Según señaló el propio Lehendakari, esta emisión, y la aceptación que tuvo en el mercado norteamericano, supone "un espaldarazo a la solidez de Euskadi y sus instituciones en los mercados financieros internacionales. Esta emisión -aseguró Ardanza- trasciende más allá de la mera

captación de fondos. Esta operación forma parte de una política de colocación de deuda pública en el exterior que inició mi gobierno en esta legislatura, hace ya cuatro años, y que ahora culmina con la presentación de nuestra emisión en el primer y más exigente mercado financiero internacional".

Para el Lehendakari, esta emisión es, además, un paso más en la política que se ha marcado el Gobierno vasco de presentar una imagen real y positiva de lo que es Euskadi. "Somos -indicó Ardanza- un país pequeño, con una economía industrial y de servicios sólida, con presente y futuro. Somos un país con unas instituciones públicas con un alto nivel de autogobierno y una autonomía económica y financiera casi total que nos ha permitido apoyar la renovación tecnológica de nuestras empresas, evolucionando hacia sectores de mayor valor añadido".

El Lehendakari firmó esta importante emisión de deuda durante su segundo día de estancia en tierras americanas. En el acto estuvo acompañado por el Vicelehendakari, Jon Azua, el Consejero de Hacienda, José Luis Larrea, y por el Secretario-Consejero de Presidencia, Karmelo Sainz de La Maza. Además asistieron a la firma Daniel Tully, Presidente de la Corporación Merrill Lynch y su Vicepresidente Brian Henderson.

Para valorar en su justa medida el apoyo que la emisión de



El Lehendakari con el Presidente del Congreso de los Estados Unidos, el speaker Foley.



*El Lehendakari Ardanza conversa con Bob Echebarria, Presidente de la NABO, en presencia del Consejero-Secretario de Presidencia.*

deuda vasca ha tenido, es necesario destacar que la Corporación Merrill Lynch, el principal suscriptor de la emisión, es el mayor banco de negocios del mundo.

El propio Henderson destacó la importancia de esta emisión y la excepcional acogida que había tenido en los Estados Unidos, gracias a la cada vez mayor credibilidad económica vasca en el mundo y a su alta calificación en los rankings de riesgo internacionales.

las zonas más emblemáticas de Washington, y lugar en donde están instaladas las principales compañías del país y muchos de los "lobbys" que operan en la capital federal.

El número 801 de la Avenida de Pennsylvania se convertirá así en uno de los principales puntos de referencia de los vascos en Norteamérica.

En palabras del propio Lehendakari, esta organización tratará de "dar a conocer en Estados Unidos que en el continente europeo existe un pueblo llamado

Euskadi, que tiene una identidad determinada, algunos de cuyos descendientes son hoy norteamericanos por varias generaciones y que el pueblo vasco quiere estar presente también en esta sociedad, desde su propia identidad cultural, su propia realidad social y económica". Para José Antonio Ardanza con esta Fundación se demostrará que "es posible abrir puertas y promover un mayor conocimiento mutuo, una mayor cooperación y relaciones de todo tipo que nos faciliten nuestro propio desarrollo de cara al futuro".

Pero, sobre todo, para Ardanza la ABF es un sueño hecho realidad. Un sueño que surgió hace ya seis años, durante el primer viaje que el Lehendakari realizó a los Estados Unidos en 1988.

El Presidente del Gobierno vasco también tuvo palabras de agradecimiento para todos los americanos que, sin ser de origen vasco, habían colaborado para que la ABF se convirtiera en una realidad. "Quiero agradecer -aseguró- su colaboración a los americanos no vascos que están con nosotros en el proyecto, a estos amigos que coinciden con nosotros en su amor a Euskal Herria y a su cultura".

Roy Eiguren es el director de esta Fundación Vasco-Americana. En palabras del propio Eiguren "esta organización tiene como principal objetivo convertirse en un puente de unión entre Euskadi y los Estados Unidos". La Funda-

## Fundación Vasco-Americana

Entre los actos más destacados que José Antonio Ardanza realizó en Norteamérica, destaca la puesta en marcha de la "Fundación Vasco-Americana", una organización que pretende convertirse en un auténtico "lobby", un grupo de presión vasco en las altas esferas políticas, económicas y culturales del país.

La "American Basque Foundation" (ABF) es una organización que estará compuesta por norteamericanos, vinculados por diversos motivos al País Vasco, y que tratará de dar a conocer a Euskadi en los Estados Unidos. Fomentando, al mismo tiempo, lazos económicos, políticos y culturales entre la Comunidad Autónoma Vasca y EE.UU.

La ABF está instalada en la Pennsylvania Avenue, una de



ción tiene previsto, a corto plazo, programar seminarios académicos, intercambios culturales y encuentros entre hombres de negocios y periodistas.

En el acto de inauguración de esta institución, José Antonio Ardanza estuvo acompañado por el Secretario del Estado de Idaho, el vasco americano Pete Cenarrusa.

### Con la colonia vasca

El Lehendakari también mantuvo múltiples contactos con la importante colonia vasca en los Estados Unidos. No en vano, el primer contacto de José Antonio Ardanza en los Estados Unidos fue con la directiva de la NABO (North American Basque Organization). Esta organización de vascos americanos agrupa a los cerca de 30 clubs vascos y euskal etxeak que en la actualidad existen en los Estados Unidos.

José Antonio Ardanza asistió a una cena en la Euskal Etxea de Nueva York, en Brooklyn. Y se sometió a las numerosas preguntas que los socios y simpatizantes de esta entidad dirigieron al Lehendakari. Preguntas sobre nuestro autogobierno, instituciones o sobre el propio viaje de Ardanza a América.

Destacar también las visitas de Ardanza a la fábrica de helicópteros norteamericana Sikosky, en Connecticut. Una empresa que tiene fuertes relaciones con



*El Lehendakari con miembros de la ABF en los locales de Pennsylvania Avenue.*

la industria vitoriana GAMESA, especializada en componentes de aviación.

El Lehendakari visitó también el histórico cementerio de Arlington, en donde José Antonio Ardanza depositó una corona junto a la tumba del soldado desconocido. En el Instituto Cinematográfico Americano del Kennedy Center asistió a la proyección del documental "El Canto de los Vascos" (The Songs of the Basques), realizado para televisión por Edmond Penney y Susan Phillips.

### Explicar la realidad de Euskadi

José Antonio Ardanza y la Delegación que acudió con él a los Estados Unidos dedicaron una parte importante de su visita a intentar explicar a los estadounidenses la actual realidad de Euskadi.

En un almuerzo con los congresistas Larry Larocco, Mike Crapo, Barbara Vucanovich, James Bilbray y Esteban Torres, Ardanza habló sobre la Euskadi de los 90. Ardanza aseguró que "quería desmontar en muy pocas palabras, pero con gran esfuerzo de persuasión, esa imagen distorsionada que la violencia terrorista en nuestra tierra está contribuyendo a difundir por todo el mundo gracias a su exagerada repercusión en los medios de comunicación".

Defendió el Estatuto de Autonomía como una actualización de los derechos históricos que el Pueblo Vasco venía desarrollando desde épocas remotas. José Antonio Ardanza aseguró que "la falta de sentido democrático y de responsabilidad política constituyen precisamente la clave que explica la persistencia, aun hoy, en nuestra tierra de una violencia que sus autores declaran política, pero que la inmensa mayoría de la sociedad vasca percibe hoy como puro y simple terrorismo".

Además mantuvo entrevistas con el senador Christopher Dodd, miembro del Comité de Exteriores del Senado, acompañados por el



*El congresista por Idaho, Larry LaRocco, explica al Lehendakari la situación política americana.*



*El Lehendakari mantuvo contactos al más alto nivel.*

embajador de España de los Estados Unidos, Jaime de Ojeda. Ardanza invitó a Dodd a visitar en

1995 Euskadi, invitación que fue aceptada por el político americano.



*El Lehendakari se entrevistó con el influyente senador Dodd, especialista en política internacional*

público en 1997.

En un lugar privilegiado, dentro del museo y con asistencia de 150 invitados, se celebró un cóctel, seguido de una cena. En el transcurso de la cena, el presidente de la Fundación Salomon Guggenheim, Peter Lawson y el Director del Museo de la Quinta Avenida, Thomas Krens, hablaron de las excelentes relaciones de esta institución con el Lehendakari y con el propio Gobierno vasco.

Calificaron el Museo de Bilbao, como la culminación de la obra del arquitecto Frank Gehry y como uno de los edificios más importantes construidos durante este siglo. El propio Ardanza contestó a los representantes de la Fundación norteamericana asegurando que el Museo es uno de los proyectos líderes del futuro del País Vasco.

En los Estados Unidos en la actualidad hay una colonia aproximada de 70.000 vascos y descendientes de vascos, muchos de los cuales ocupan una posición preeminente en el país. La mayoría de ellos viven en los estados de Idaho, Nevada y California.

Son vascos descendientes, en su mayor parte, de los pastores que durante los siglos XIX y XX emigraron a los Estados Unidos. Pero son vascos que muy poco tienen que ver con sus antecesores. Son ahora una nueva generación de empresarios, profesionales, universitarios, artistas, periodistas o políticos que se encuentran a la vanguardia de la sociedad americana.

Pero a la vez han sabido conservar unas costumbres y unas tradiciones que les acercan a la Euskadi de sus antepasados. En la actualidad hay en los Estados Unidos cerca de 30 clubs vascos y es, sin duda, el país en donde con mayor intensidad los vascos han sabido conservar su idioma, el euskera. El propio Lehendakari utilizó durante su estancia en Norteamérica el euskera en muchos de los encuentros con miembros de la colonia vasca en el país.

"Sabido sólo euskera —explicaba el periodista Joseba Etxarri a Euskal Etxeak— un euskaldun puede sentirse como en casa durante todo el verano en las celebraciones vascas de California, Nevada o Idaho y, en determinados momentos no tener consciencia de si realmente está en Estados Unidos o en Euskal Herria". ■

Ardanza también se entrevistó con Susan Philips, Gobernadora de la Reserva Federal, con quien conversó sobre diversos temas económicos.

El Lehendakari se entrevistó con los máximos responsables de la Fundación Guggenheim, institución con la que el Gobierno vasco ha llegado a un acuerdo para establecer un museo en Bilbao que, si se cumplen las previsiones, será abierto al



## Prensa vasca

Desde Euskal Etxeak queremos agradecer la multitud de periódicos y publicaciones vascas que desde América y Europa nos remitís a Euskadi.



Hablar de todas ellas requeriría un monográfico especial de nuestra revista.

Tan importante como estas publicaciones son la gran cantidad de recortes de periódicos y revistas prestigiosas que, sobre temas vascos, llegan a nuestras manos. Gracias por la imagen positiva que dais de Euskadi en cada uno de vuestros países. ■

## Centro Vasco de Salou

El Centro Vasco "Txoko Lagun Artea" de Salou ha celebrado el VI Día de Euskadi, con un variado programa de actividades con pasacalles, conciertos, concursos gastronómicos y deportivos. También queremos destacar el IX encuentro de la Federación de Centros "Euskal Herria", que agrupa a los centros vascos diseminados por el Estado español. Este año el encuentro se celebró en la iglesia románica de Santa María de Eunate, en Navarra. ■

## Centro Vasco de Chascomus

Desde 1991 un grupo de vascos de Chascomus está intentando sacar adelante un Centro Vasco que originariamente fue fundado en 1952, pero que, por diversos problemas, tuvo una vida efímera. Esta Euskal Etxea cuenta con un coro, un grupo de baile y un equipo de jugadores de pelota. En la actualidad están luchando por conseguir adquirir un lugar propio de reunión. Desde aquí animamos a este grupo de vascos para que continúen en su trabajo y que, poco a poco, puedan recuperar el prestigio que antaño tuvo esta Euskal Etxea. ■

## Congreso de Centros Vascos

El próximo año se celebrará en Euskal Herria el Congreso de Centros Vascos. Serán invitados a este congreso, que, probablemente se celebrará en Gasteiz, tres representantes por país, además de otros tres en representación de los países que cuentan con una federación de euskal etxeak, como son el caso de los Estados Unidos y Argentina.

Este congreso, cuya organización se recoge en la propia Ley de Centros Vascos, se celebrará cada cuatro años y su importancia será trascendental, ya que en ellos se aprobarán los programas de actuación para cada uno de los períodos. ■

## Viaje por América

Josu Legarreta, Director de Relaciones con la Diáspora, y la directora de Servicios Jurídicos, Nieves Martínez, han realizado una gira por va-



rios países americanos para explicar la nueva ley de centros a las colonias vascas.

En concreto, visitaron Argentina, Uruguay, Chile, Perú, Venezuela y México. También aprovecharon su estancia en estos países para supervisar alguno de los proyectos de ayuda y cooperación con el Tercer Mundo que el Gobierno vasco está financiando en América. ■



El Centro Vasco "Euskal Etxea" organizó el 2.º encuentro "Gracias Uruguay - Eskerrik Asko 94"

## Durazno volvió a convertirse en la capital vasca de Uruguay

Por segundo año consecutivo la ciudad de Durazno, en Uruguay, se ha convertido en la capital vasca del país. La Euskal Etxea de Durazno organizó el 2.º Encuentro "Gracias Uruguay-Eskerrik Asko 94", un acto que reunió a grupos y a artistas de muchos países del continente.

*Entrega de una estatuilla conmemorativa al Sr. Ministro de Interior, Dr. Raúl Iturria.*

Euskal Etxeak

10

Coincidiendo con la fiesta, y no sin cierta polémica, la intendencia municipal acordó poner el nombre de "Gernika" a una de las calles de la ciudad. El acuerdo fue tomado con el apoyo de 24 de los 25 ediles asistentes a la sesión. Una editorial de un periódico local decía "Creemos que sería bueno que se accediera al petitorio.

Guernica y su roble milenario son el símbolo de un pueblo cuyos inmigrantes contribuyeron a construir nuestra nación. Guernica y su viejo roble son el símbolo del sublime derecho de resistencia a la opresión, para los vascos y para todo el mundo".

Esta fiesta partió de los socios del Centro Vasco de Durazno, para demostrar el agradecimiento

de los vascos hacia el país que les ha acogido. Por eso también, además de una fiesta, es una oportunidad que se brindan los vascos de Durazno para colaborar con los colectivos necesitados de Uruguay.

Este año los fondos recaudados durante los actos se destinaron a la Asociación de Sordos de Durazno, AUPI, la Escuela de Re-



*Firma del convenio con el M.T.O.P., para reformar la sede de Euskal Etxea.*



*Cartel situado en la ruta de entrada a Durazno.*

cuperación N.º 81, la Escuela N.º 35, el centro de Sandú Chico, la Fundación Peluffo Giguens e INAME.

La lista de grupos y de artistas que participaron en este encuentro es interminable. Destacar, entre otros, al Ballet Folklórico Durazno, Cacho Labandera, el grupo Añoranza de Flores, los payadores Gabino Sosa y Juan Carlos López, Pepe Guerra, Carlos Pravis, el grupo de danzas "Eusko Indarra" del Centro Haize Egoa de Montevideo, Cataclaro o el Ballet Folklórico de Florida.

Junto a todos estos artistas se realizó también una exposición comercial y artesanal.

### Coro del centro vasco

Coincidiendo con el encuentro, el Centro Vasco de Durazno presentó el coro de esta entidad, que ha tomado el nombre de "Arantzazu". Esta agrupación está dirigida por Susana Agresta.

El coro está compuesto por una veintena de personas, no sólo de origen vasco.

Los actos fueron profusamente recogidos por los medios de comunicación. Así por ejemplo, el diario El País aseguraba que "El 2.º encuentro Gracias Uruguay organizado por el Centro Vasco Euskal Etxea de Durazno, significó todo un acontecimiento, apreciándose la dedicación y el esfuerzo de la colectividad, que aun cuando el clima se presentó nublado y lluvioso en gran parte del mismo, no se observó un instante de claudicación en la tarea emprendida. El trabajo permitió además que diversas instituciones se vieran favorecidas... A todas ellas, y seguramente a otras más, llegó en lo más profundo el esfuerzo del hombre y la mujer vasca, verdaderos hacedores de un espectáculo diferente y captador de multitudes".

"La inauguración —continúa El País— del busto, en homenaje al Brigadier General Manuel Oribe, como primer presidente de origen vasco que tuvo Uruguay, fue quizás el hecho más tocante por su especial connotación entre ambos pueblos. Otro de los aspectos realmente esperados, tanto por descendientes del País Vasco como por los durazneses y visitantes fue la presentación de la sede propia del Centro Vasco de Du-

razno. Un viejo galpón, pertenencia del ente de los rieles, es actualmente obligado lugar para representantes del País Vasco, que celebran reuniones y planifican el futuro con ansias y dedicación. El edificio viene siendo acondicionado, pero conserva los típicos ras-

gos arquitectónicos de ese pueblo en lo más prioritario que orienta el levantamiento de la obra. Allí, justo en el mismo lugar de la sede, se celebra anualmente el Encuentro Gracias Uruguay - Eskerrik Asko, desde el pasado año. ■



**EL CENTRO VASCO DE MÉXICO ACABA DE INAUGURAR UN RESTAURANTE EN LA SEDE SOCIAL DE LA EUSKAL ETXEA. EL LOCAL, EN EL QUE HAN INVERTIDO MAS DE UN MILLON DE DOLARES, ES EN LA ACTUALIDAD UNO DE LOS MEJORES DE CIUDAD DE MÉXICO.**



## Cuarenta años del Centro Gure Txokoa de Córdoba

El Centro Vasco "Gure Txokoa" de Córdoba (Argentina) acaba de cumplir 40 años de vida. Queda ya muy lejos aquel 10 de marzo de 1954, fecha en la que se convocaba la primera Asamblea de esta Euskal Etxea. Hoy el Centro, sin muchos medios materiales pero con la ilusión de sus socios, trabaja para reivindicar una cultura, la vasca, que no quieren perder.

**L**a historia de este Centro comienza después del exilio forzoso que tras la Guerra Civil muchos vascos hubieron de emprender.

José Lapascua recibiría el encargo del Delegado del Gobierno vasco en Argentina, Pedro de Basaldúa, de formar un Centro Vasco. "Su primer intento –nos cuentan desde Córdoba– se dirigió a un grupo casi familiar de vascos, varios influyentes, pero que lamentablemente descreyeron que un Centro no pudiera tener color político, seguramente influidos de que su propia posición estaba girada ciento ochenta grados con respecto a la del Gobierno en el exilio y no conocían bastante a Pedro de Basaldúa, quien jamás dejó de mirar primero como vasco".

A pesar de los problemas, José Lapascua consigue formar una comisión provisional, que tendrá como misión principal formar el Centro Vasco. Unos meses más tarde esta comisión dará paso a la primera directiva de la Euskal Etxea, presidida por el propio José Lapascua.

"Una vez formado el Centro Vasco –nos siguen contando desde Córdoba– comenzó la tarea más dura, la que exige mayor tenacidad y en la que se prueba vocación y la capacidad de entrega que cada uno esté dispuesto a aportar.

Se debían redactar los estatutos, organizar la biblioteca, conseguir local adecuado para la sede social y cumplir con todo ello era tarea pesada, de poco brillo y mucho esfuerzo".

Fueron unos años repletos de actividades. "Se comenzó entonces a pensar en trascender de otra forma, en hacer conocer la cultura y costumbres de los vascos más allá de los bailes folklóricos y el deporte. El hecho de que el Señor Anastasio de Arangueña, tras un viaje a Euskadi trajera un retoño del árbol de Gernika, con certificado de autenticidad expedido en la Casa de Juntas, dio ocasión para tramitar que la municipalidad cediese una plazoleta para que se implantase en ella el retoño y llevara la misma el nombre de GERNIKA".

Pero luego vinieron años más difíciles. No pudo renovarse el convenio con el Aero Club de la ciudad, convenio que hasta entonces había permitido disponer al Centro de un local en ventajosas condiciones. Sin medios y de recinto en recinto fueron subsistiendo gracias al entusiasmo de un reducido grupo de vascos.

"Bajo las sucesivas presidencias de José Mendizábal, Luis Peña y Juan Bengoechea estamos transitando una etapa nueva, en la que con apoyo del Gobierno Autónomo, estamos apoyando con cursos y con material de difusión la lengua vasca. Nuestra biblioteca está otra vez muy poblada y una videoteca muy respetable nos permite llegar a los medios masivos de difusión, radio y televisión fundamentalmente, para que las costumbres y valores del pueblo vasco sean conocidos y apreciados por nuestros conciudadanos. En esto nos sorprenden estos cuarenta años".

### ¿Qué puedes ofrecer al Centro Vasco?

Y qué ofrece "Gure Txokoa" hoy. "La respuesta –afirman desde Córdoba– es que el centro no ofrece nada, nada tiene para ofrecer, si no está presente en primer lugar la voluntad de participar. No podemos ofrecer instalaciones de

portivas o sociales que resultarían muy útiles, pero no las tenemos, no vamos a buscar socios que busquen ventajas o nos comparen con instituciones de otro tipo. Tenemos una buena biblioteca, que no le servirá a quien no participe; tenemos una videoteca, que tampoco servirá a quien no esté interesado en conocer a sus ancestros o a su tierra original, tenemos clases de euskera que no sirve a quien no esté interesado en la lengua de sus mayores o en el casi milagro de su resurgimiento, tenemos lindas reuniones y conferencias sobre muchos temas, pero no les sirve a quien no quiera participar.

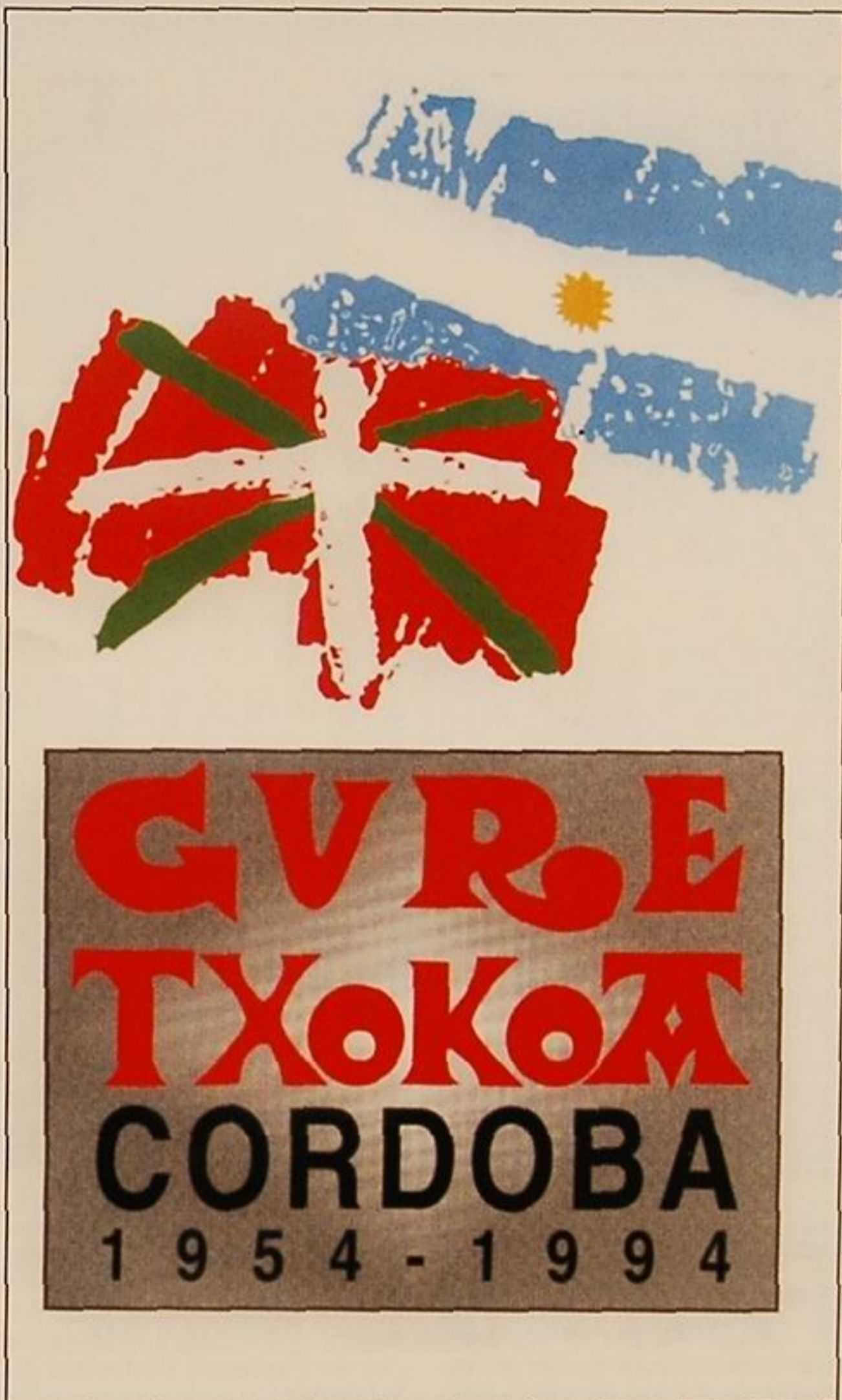
Entonces, haremos nosotros la pregunta, ¿qué puedes ofrecer al Centro Vasco? Todo o casi todo nos hace falta, desde el interés de una actividad en particular hasta la capacidad de organización para que un día el Centro pueda ofrecer cosas. Desde ya, está ofrecida para todos la capacidad del Centro para potenciar tus inquietudes.

Entendemos que todo aquél que lleve un apellido vasco, no importa en el número de orden, debiera sentirse obligado a aportar algo al Centro, partiendo del mínimo de su simpatía o buena voluntad.

¿Sabes que hay en el centro socios que son descendientes de armenios, de italianos, de gallegos e incluso de argentinos de cuarta o quinta generación que en algún momento sintieron la comenazón de saber dónde se originaba su apellido? Todos ellos trabajaban por el Centro, no le han pedido nada. Y se han llenado de amigos”.

#### Conmemoración del 40 aniversario

El pasado mes de agosto la Euskal Etxea conmemoró su cuadragésimo cumpleaños con un completo programa de



actividades que el Centro ofreció a los socios y simpatizantes. Una celebración que, según señala a Euskal Etxeak, el actual presidente, Juan Antonio Bengoechea, recibió una acogida excepcional.

Entre otras actividades "Gure Txokoa" organizó una conferencia de pintura a cargo del padre Dalmacio Sobron y un concierto coral. El acto central se celebró el domingo 28 de agosto en la Plazoleta Gernika, en la que el fundador del Centro, José O. Lapascua, descubrió un placa conmemorativa de los actos. ■



## Pizkunde incrementará sus programas de ayuda durante 1995

Euskal  
Etxeak

14

La Asociación Civil Vasco Venezolana "Pizkunde" ha cumplido su segundo aniversario. Esta institución, sin ánimo de lucro, nació de la mano de un grupo de vascos, sensibilizados por la difícil situación por la que atraviesa el país. Sus objetivos son desarrollar programas de ayuda dirigidos a los sectores más desfavorecidos de la población venezolana.

**P**izkunde está organizada en forma de Organización No Gubernamental (ONG), por lo que también está colaborando con el Programa de Ayudas para la Cooperación y el Desarrollo, promovido por el Gobierno vasco.

Dentro de este apartado, está supervisando cuatro proyectos de desarrollo en Venezuela. La Escuela Artesanal Don Pedro, en el Distrito Federal; el Complejo Cultural Nuestra Señora del Carmen, en el Estado de Miranda; el proyecto de Salud en el Estado de Anzoátegui y la construcción del Campamento Villa Dolores, también en el Estado de Miranda.

### Becas Desayuno

Una de las actividades principales que en la actualidad está desarrollando esta agrupación venezolana son las "Becas Desayuno". En principio el programa

abarcaba a 220 niños del Colegio Don Pedro y 80 más en el centro Los Girasoles, todos ellos en edad pre-escolar, y regentados por las Hermanas Carmelitas de la Caridad.

Pero desde principios de 1994, Pizkunde adoptó la decisión de extender el programa de becas a los niños de Primer Grado, ante la constatación del hecho del decrecimiento en peso y talla de los niños cuando pasaban de pre-escolar a Primer Grado. En la actualidad son 415 niños los que se benefician de estas ayudas que permiten mantener e incrementar el crecimiento físico e intelectual de los niños.

Según los datos facilitados por Pizkunde a Euskal Etxeak, en la actualidad se están destinando unos 6.000 bolívares al año por alumno. A los niños se les cobra un precio simbólico de 100 bolívares mensuales, con los que se pagan a las personas que trabajan elaborando los desayunos.

Para financiar esta labor Pizkunde ha contado con la ayuda de algunas empresas e instituciones privadas del país, de las que han recibido 230.000 bolívares, el 25% del costo del programa. Este tipo de ayudas ha experimentado un aumento de casi un 60% con respecto al pasado año.

Esta agrupación vasco-venezolana también ha colaborado asiduamente con el ancianato María Páez y se ha canalizado una ayuda permanente, en alimentos, del restaurante El Tizón hacia la Asociación Promoción Educativa. Esta institución dirige la Escuela Comedor "Canaima", y tiene en la actualidad a su cargo a 140 niños.

### Programa para 1995

La Junta Directiva de Pizkunde tiene como reto más importante para 1995 conseguir extender el programa de Becas Desayuno

a todos los alumnos del Colegio Don Pedro, con lo que el número total de niños atendidos pasaría a 950, más del doble de los que en la actualidad se benefician de estas ayudas.

La necesidad de incrementar estas becas está plenamente justificada. Cada vez más, la crisis económica en la que está inmerso el país agudiza la situación de los sectores más marginales.

En muchos casos, es alarmante la situación de creciente desnutrición en la que se encuentran los alumnos, lo que repercute en el desarrollo integral del niño.

"Buscando mantener abierta la acción de la Asociación Civil Venezolana Pizkunde a otros programas, además del de Becas Desayuno -aseguran miembros de la agrupación-, se ha previsto continuar con la evaluación de proyectos sociales tanto en la ciudad de Caracas como en el interior del país. En este sentido, en un corto plazo se podrá concretar el Proyecto Salud formulado por las hermanas Carmelitas de la Caridad, en el Barrio Simón Bolívar, Anaco, Municipio Anaco, Estado Anzoátegui, para dotar a aquella comunidad popular de un consultorio odontológico. Conquistar estas metas en el año 1994-1995 es el reto de los miembros de Pizkunde y así se ha asumido. También que la concretización de estos objetivos será el aporte de esta Asociación vasco venezolana al país que requiere y espera del concurso de todos para salir adelante".

En la actualidad Pizkunde está presidida por María del Car-



men Gárate de Achurra y cuenta con una Junta Directiva integrada por Ane Miren Bilbao, Amaya Barreda, Jon Ander Pontesta, Trinidad Burgaña, Hugo Díaz,

Carlos Otaño, María Dolores Sánchez de Barrondo, Beatriz de Elguezabal, Amaya Garmendia, Itzaro Egues y el Padre Mikel de Viana. ■

## Semana Nacional Vasco-Argentina

Entre el 22 y el 30 de octubre se celebró la Semana Nacional Vasco-Argentina de la Pampa, organizada por los centros vascos "Zelaiko Euskal Etxea" de Santa Rosa, "Euzko Alkartasuna" de Macachín y "Euzko Txokoa" de General Acha.

En el transcurso de la Semana Nacional se celebró la reunión anual de la FEVA, la Federación del Centros Vascos de Argentina, en Santa Rosa.



# EUSKOKAL ETXEOAK



**EUSKO JAURLARITZA**

LEHENDAKARITZAREN IDAZKARITZA



**GOBIERNO VASCO**

SECRETARIA DE LA PRESIDENCIA